

平成20年11月 7日

報道関係者各位

国立大学法人 奈良先端科学技術大学院大学

奈良先端科学技術大学院大学 バイオサイエンス研究科 グローバル COE 活動の一環として国際学生ワークショップを開催 — 日米中の学生が英語で研究文化の共通理解を深める —

【概要】

第二回日米中国際学生ワークショップが、11月10日から6日間にわたり奈良先端大バイオサイエンス研究科主催のもと、アイ・アイ・ランド（大阪府四条畷市）および本学ミレニアムホールを会場にして開催されます。日本からは本学、米国からはカリフォルニア大学デービス校（サンフランシスコ近郊）、中国からは中国科学院遺伝学発生学研究所（北京）と日米中3大学の学生が集まり、合宿をしながら研究・教育の交流を行い、共通理解を深めるというイベントで、世界でもほとんど例がありません。各大学からそれぞれ10名ほどの大学院生が参加し、英語で胸のうちの語り合うというまさに学生のための、学生による、学生の国際研究交流が実施されます。

この学生ワークショップは、米国と中国の大学院から選抜されて派遣された学生達との英語による研究交流を通じて、本研究科のドクターコースの大学院生に対して、我が国の将来を担う科学者として国際的に活躍するために必要なコミュニケーション能力の実践的なトレーニングを行うものです。また、同世代の外国の優秀な大学院生と触れあうことにより、研究の内容だけでなく、米国や中国社会における科学研究や教育のあり方、将来に対する考え方や意欲などの違いや共通性を相互に認識して、友情と国際性を育むこともワークショップの目的です。そのために、会期中の全ての会話や発表は英語を公用語とし、6名一組のルームメイトは日中米の学生をできるだけ均等に混ぜて組まれています。文字通り、同じ言葉をしゃべり、同じ釜の飯を食う仲間と出会う1週間となります。

今回で二回目となるこの国際学生ワークショップは、我が国では勿論、世界的にも例を見ない、複数大学間の学生レベルでの実践的国際交流であり、新しい形態の国際化教育を先導する試みでもあります。今回は、国際レベルでの教育研究拠点形成を支援する文部科学省グローバル COE プログラムに採択された本研究科の研究目標の一分野である「細胞シグナリング」をテーマに、31名の日米中大学院生がワークショップで各自の研究発表と討議を行い、4日目と5日目には国内外の一流の研究者が講演を行う NAIST グローバル COE 国際シンポジウムに参加して、ポスター発表を行います。最終日には日米中の学生がグループごとに奈良公園周辺などに出かけて日本文化の理解を通して研究以外での英語コミュニケーションの実践に取り組みます。

※ 中国科学院 遺伝学発生学研究所

中国生命科学のトップレベルの研究所として知られ、発生生物学、システム生物学、細胞生物学、植物分子生物学の研究領域を対象に最新の研究教育を行っている。付設する中国科学院大学院は中国における理学系大学院の中で 2005 年には1位にランクされている。

※ カリフォルニア大学デービス校 生物科学部

微生物学、分子細胞生物学、神経生物科学、植物分子生物学の研究領域において優れた教育研究を行っており、生命科学全般では全米で7位、植物科学分野においては1位と、全米でも有数の生命科学の教育研究拠点である。

【本プレスリリースに関するお問い合わせ先】

奈良先端科学技術大学院大学 バイオサイエンス研究科 動物遺伝子機能学講座 川市正史 教授
TEL: 0743-72-5530 FAX: 0743-72-5539
E-mail: mkawaich@bs.naist.jp

NAIST Global COE (Center of Excellence) Program International Student Workshop 2008 Third circular

Nov. 19, 2008

Workshop goal

Based on an agreement of three institutes from Japan (NAIST-BS; Graduate School of Biological Sciences, Nara Institute of Science and Technology), USA (UCD-CBS; College of Biological Sciences, University of California, Davis), and China (CAS-IGDB; Institute of Genetics and Developmental Biology, Chinese Academy of Sciences), NAIST will invite US and Chinese students to participate in an International Student Workshop, a one-week student exchange program to be held once a year from 2007 to 2011.

About ten graduate students will be selected each from NAIST, UC Davis, and CAS IGDB, based on a specific scientific field (“Cell signaling” for the 2008 workshop), and will stay together for three days in the same accommodation. Participating students are responsible for on-site organization of the workshop, and will present and discuss their current research activities. All programs will be in English. We hope that in-depth discussion in a closed environment will promote international scientific and cultural exchanges at the personal level, and will facilitate practical communication among young scientists through a common language, English.

Schedule outline

Date	Morning	Afternoon	Evening	Accommodation
Nov. 10 (Mon)		Arrival at KIX UCD group 16:35 CAS group 17:50 Move to the conference place (I&I Land) by a charter bus. Orientation in the bus	Check in Dinner	I&I Land (a conference facility inside the Greenery Culture Park of Osaka)
Nov. 11 (Tue)	Workshop Session 1 and 2	Workshop Session 3 and 4	Welcome party	I&I Land
Nov. 12 (Wed)	Workshop Session 5 and 6	Workshop Session 7 and 8	Free	I&I Land
Nov. 13 (Thu)	Checkout at 8:30 Move to NAIST Check in Laboratory visit 10:00-12:00	COE Intl. Symposium Poster sessions (NAIST, Millennium Hall)	Banquet	Guesthouse Sentan in NAIST campus

Schedule outline- continued

Nov. 14 (Fri)	COE Intl. Symposium	COE Intl. Symposium	Free	Guesthouse Sentan
Nov. 15 (Sat)	Day trip to Nara, Kyoto, or Osaka	Day trip to Nara, Kyoto, or Osaka	Free	Guesthouse Sentan
Nov. 16 (Sun)	Departure Chinese group take 5:35 am(!) airport limousine at Science Plaza bus stop.			

Presentation of your research

Each participant is supposed to give a talk at the workshop and present a poster at the accompanying COE International Symposium.

1. Short talk at the workshop

- Abstract of one page in A4 format should be submitted to student organizers, Mr. Yu Oikawa (y-oikawa@bs.naist.jp) or Mr. Masashiro Maruoka (ma-maruoka@bs.naist.jp), by Sept. 30. Your portrait and short self-introductory remarks are also requested.
- You will have 15-min talk and 5-min discussion.
- Since participant students study in diverse fields of science, introductory slides and succinct explanation on general background should be included at the beginning of your talk for audience who are working in different fields.
- **Computers for presentation (Windows XP with PowerPoint 2003 and Mac OSX10.4 with PowerPoint 2004), a projector, pointers, etc. will be provided. Please prepare your slide file in PowerPoint 2003 or PowerPoint 2004 format and bring it in USB memory or in CD. Or use your own computer for presentation if your file is in another format or contains movies or some other special effects.**
- Chairpersons will be chosen from among the participants.

2. Poster at the symposium

- Two one- hour poster sessions will be held in the afternoon of Nov. 13. The odd-number posters will be presented at 16:00 and the even-number posters at 17:00.
- The maximum size of the poster is 85 cm (width) x 150 cm (length).
- The poster should start with the title, followed by authors' names, your affiliation, and the contents. A color picture of yourself should be included and pasted at the top right corner.

Lab visits

Lab visit (30-40 min for each lab) will be scheduled in the morning of Nov. 13, 10:00 to 12:00. You can visit up to three labs in NAIST as a small group, and can discuss directly with professors and/or associate professors. Please look at the NAIST Bioscience English home page (<http://bsw3.naist.jp/eng/index.html>) to find laboratories of your interest. Please send e-mail to Mr. Oikawa or Mr. Maruoka by October 30 and tell them which labs you wish to visit.

Insurance

For all the participants, basic insurance for injury and illness will be covered by NAIST during your stay for the workshop and symposium from Nov. 10 to Nov. 16.

Accommodation

1. I&I Land (Nov. 10-13)

This facility is situated within a recreation park about 20 min drive from NAIST, halfway up the Ikoma mountains which separates Osaka and Nara.

2. Guesthouse Sentan (Nov. 13-16)

* See the attached information for details.

Meals

1. Meals will be provided during the workshop (from supper on Nov. 10 to breakfast on Oct. 13) at I&I Land. Please let us know beforehand if you have special meal requirements (e.g., vegetarian meals). Please keep in mind that Japanese restaurants are not very flexible and it is usually difficult to order vegetarian food or other special meals on the spot.
2. No breakfast will be provided at Guesthouse Sentan. You need to buy breakfast meals at local shops. NAIST students will take you to nearby super market. The campus shop is open at 9:00 am where you can buy breads, sandwiches, soft drinks, and snacks. The campus cafeteria is open from 10:00 am to 9:00 pm.
3. A banquet is scheduled for the evening of Nov. 13, as a part of the Symposium program.
4. When you arrive at Nara, you will be provided with an allowance (in Japanese Yen), which will be sufficient for your regular meals on other occasions during your stay in Japan.

Internet

1. I&I Land: wireless LAN is available at and around the conference room as well as in some guest rooms depending on the location.
2. Guesthouse Sentan: wire connection to NAIST Campus LAN is available in each room. Account number and password will be provided when you check in on Nov. 13.

Laundry

A washing machine and a drier are available in Guesthouse Sentan.

Cultural visits

On Nov. 15 (Sat), Japanese host students will take you to visit cultural sites in Nara, Kyoto, or Osaka, and introduce you to Japanese art, culture and history.

More information

If you have any question, please feel free to ask the student organizers, Mr. Yu Oikawa or Mr. Masashiro Maruoka for questions about workshop and symposium, and Mrs. Akemi Furubayashi (a-furu@gtc.naist.jp) of the GCOE office for questions about travel arrangements or other clerical procedures.

I&I Land

1. General Information

Address: 458 Osaka, Shijo-nawate, Osaka 575-0011, Japan

Tel: (81) 72-876-1911

Fax: (81) 72-879-1166

Home page (Japanese only): <http://www.iiland.ne.jp>



2. Guest Rooms

- Six or seven students will share one Japanese-style room or a cottage, where they will sleep between the futons spread on tatami straw mats. In each room, students from NAIST, UCD and CAS will be mixed.
- Accompanying professors will stay in Western-style single rooms.
- Room amenities include: TV, a telephone (domestic use), a refrigerator, a pot for hot water, green tea, tooth brush and paste sets, razors, towels, bath towels, slippers, jersey pullovers and pants as nightclothes.



3. Meeting Room

- Spacious hall which can accommodate up to 200 persons with a big screen.
- Wireless LAN is available in and around this hall.



4. Restaurant

- Welcome party on Nov. 11 and every lunch will be served in a Japanese-style dining room.
- Every breakfast and supper on Nov. 10 and 12 will be served in a Western-style dining room.



5. Bath

- There are two big baths in I&I Land, each one for male or female. Ten or more people can use the bath at a time. Japanese people like these communal baths. The bath rooms are equipped with showers and a large hot-water pool made of stones with a nice view of a Japanese garden. So please join us!
- If you prefer some privacy, you can use a unit bath inside the guest room. Some guest rooms are equipped with a Japanese-style wooden bath tub.



Guesthouse Sentan

Address: 8916-5 Takayama, Ikoma, Nara 630-0192, Japan

Tel: (81) 743-72-5033/5030

Home page (English): http://www.naist.jp/faculty-person/b02_06_e.html

- This is a NAIST in-campus facility for guest lodging. Please see the above home page for further information.
- You are going to stay in a Western style single room.

